

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2003/681/GUSP

av den 29 september 2003

om Europeiska unionens polisuppdrag i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (EUPOL "Proxima")

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14, artikel 25.3, artikel 26 och artikel 28.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med Ohrid-ramavtalet grundar sig unionens bidrag på en bred strategi som omfattar verksamheter som skall beakta alla aspekter av rättsstatsprincipen, inbegripet program för uppbyggnad av institutioner och för polisverksamhet, vilka bör stödja och förstärka varandra. Unionens verksamhet, som bl.a. stöds av gemenskapens program för uppbyggnad av institutionerna enligt CARDS-förordningen, kommer att bidra till det övergripande genomförandet av fred i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samt till att förverkliga unionens övergripande politik i området, särskilt stabiliserings- och associeringsprocessen.
- (2) Unionen har utsett en särskild EU-representant för att bidra till befästandet av en fredlig politisk process och ett fullständigt genomförande av Ohrid-ramavtalet och till samstämmigheten i EU:s yttre åtgärder samt för att säkerställa samordningen av det internationella samfundets insatser för att bidra till genomförandet av och hållbarheten i bestämmelserna i det ramavtalet.
- (3) I FN:s säkerhetsråds resolution 1371 (2001) som antogs den 26 september 2001 välkomnas ramavtalet och ges stöd åt dess fullständiga genomförande, bl.a. genom EU:s insatser.
- (4) För att bibehålla och bygga vidare på de betydelsefulla resultat som uppnåtts i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien genom EU:s betydande engagemang i form av politiska insatser och resurser bör EU förstärka sin roll när det gäller polisverksamhet, för att ytterligare bidra till en stabil och säker miljö som gör det möjligt för regeringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att genomföra Ohrid-ramavtalet.
- (5) Den aktuella säkerhetssituationen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien är stabil men kan försämrats med potentiellt allvarliga återverkningar på den internationella säkerheten. Ett engagemang från EU i form av politiska insatser och resurser kommer att hjälpa till att förstärka stabiliteten i regionen.
- (6) Den 16 september 2003 uppmanade myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien EU att ansvara för en förstärkt roll när det gäller polisverksamhet och utplacering av EU:s polisuppdrag (EUPOL "Proxima"). Ett avtal måste därför ingås mellan myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och EU.
- (7) Operationerna EUPOL "Proxima" och Concordia måste betraktas som två skilda insatser som kräver separata beslut.
- (8) Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (KUSP) bör utöva den politiska kontrollen över och tillhandahålla strategisk ledning för EUPOL "Proxima", inklusive planeringsgruppen, samt fatta relevanta beslut i enlighet med artikel 25.3 i Fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget). KUSP bör få regelbunden information om alla aspekter av uppdraget, bl.a. vid behov genom genomgångar av EU:s särskilda representant och uppdragschefen/polischefen.
- (9) I enlighet med riktlinjerna från Europeiska rådets möte i Nice den 7–9 december 2000 bör man i denna gemensamma åtgärd fastställa generalsekreteraren/höge representantens roll enligt artiklarna 18 och 26 i EU-fördraget vid genomförandet av sådana åtgärder som faller inom ramen för den politiska kontroll och den strategiska ledning som utövas av KUSP enligt artikel 25 i EU-fördraget.
- (10) Tredje stater bör delta i operationen i enlighet med de riktlinjer som fastställdes av Europeiska rådet i Nice.
- (11) I artikel 14.1 i EU-fördraget föreskrivs att det skall anges ett finansiellt referensbelopp för hela den gemensamma åtgärdens varaktighetstid; belopp som skall finansieras genom gemenskapens budget anges som ett uttryck för den lagstiftande myndighetens vilja och med förbehåll för tillgängliga åtagandebemyndiganden under respektive budgetår.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Uppdrag

1. Europeiska unionen inrättar härmed Europeiska unionens polisuppdrag (EUPOL "Proxima") som skall bestå av en planeringsgrupp som skall inrättas senast den 1 oktober och med en operativfas som skall inledas senast den 15 december 2003.
2. EUPOL "Proxima" skall verka i enlighet med de mål och andra bestämmelser som anges i uppdragsbeskrivningen i artikel 3.

*Artikel 2***Planeringsfasen**

1. Under planeringsfasen skall planeringsgruppen bestå av en polischef för uppdraget/chef för planeringsgruppen och den personal som krävs för att hantera de uppgifter som är nödvändiga för uppdraget.
2. En genomgripande riskbedömning kommer att göras med förtur i planeringsprocessen och får uppdateras vid behov.
3. Rådets generalsekretariat skall med bistånd av polischefen för uppdraget/chefen för planeringsgruppen utarbeta ett operativt koncept. Planeringsgruppen skall därefter upprätta en operationsplan samt utveckla alla tekniska instrument som är nödvändiga för att verkställa EUPOL "Proxima". Den genomgripande riskbedömningen skall beaktas i det operativa konceptet och operationsplanen. Rådet skall godkänna det operativa konceptet och operationsplanen.
4. Planeringsgruppen skall ha ett nära samarbete med OSSE.
5. Från och med den 15 december 2003 skall polischefen för uppdraget/chefen för planeringsgruppen övergå till att vara uppdragschef/polischef enligt artikel 5.

*Artikel 3***Uppdragsbeskrivning**

I enlighet med målen i Ohrid-ramavtalet, i starkt partnerskap med de berörda myndigheterna och inom ramen för den bredare rättsstatsprincipen skall EUPOL "Proxima", i full samordning och komplementaritet med såväl gemenskapens uppbyggnad av institutioner som OSSE:s verksamhet och bilaterala program, i erforderliga fall även genom övervakning och fadderverksamhet, stödja

- befästandet av lag och ordning med inriktning på känsliga områden, bl.a. genom att bekämpa organiserad brottslighet,
- det praktiska genomförandet av den genomgripande reformen av inrikesministeriet, inklusive polisen,
- den operativa övergången till och upprättandet av en gränspolis som en del av den bredare EU-insatsen för att främja integrerad gränsförvaltning,
- den lokala polisen när det gäller att bygga upp befolkningens förtroende,
- ökat samarbete med grannstaterna på polisområdet.

*Artikel 4***Struktur**

EUPOL "Proxima" skall i princip struktureras enligt följande:

- a) Huvudkontor i Skopje, bestående av uppdragschefen/polischefen och personal enligt operationsplanen.

- b) En central enhet med placering på inrikesministerienivå.
- c) Några enheter med placering på lämplig nivå inom f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

*Artikel 5***Uppdragschef/polischef**

1. Rådet skall på förslag av generalsekreteraren/den höge representanten utse en uppdragschef/polischef. Uppdragschefen/polischefen skall utöva den operativa ledningen över EUPOL "Proxima" och ansvara för den dagliga hanteringen av EUPOL "Proximas" insatser.
2. Uppdragschefen/polischefen skall underteckna ett kontrakt med kommissionen.
3. Alla polistjänstemän skall kvarstå under den tillämpliga nationella myndighetens fulla befäl. De nationella myndigheterna kommer att överföra den operativa ledningen till chefen för EUPOL "Proxima".
4. Uppdragschefen/polischefen skall ansvara för den disciplinära kontrollen över personalen. När det gäller utstationerad personal skall disciplinåtgärder vidtas av den berörda nationella myndigheten eller EU-myndigheten.

*Artikel 6***Personal**

1. EUPOL "Proximas" personal skall i storlek och kompetens överensstämja med den uppdragsbeskrivning som anges i artikel 3 och den struktur som anges i artikel 4.
2. Medlemsstaterna skall utstationera polistjänstemännen. Utstationeringen bör ske för en period på minst ett år. Varje medlemsstat skall ansvara för kostnaderna för de polistjänstemän som den utstationerar, inbegripet löner, sjukersättningar, traktamenten (förutom dagtraktamenten) och resekostnader till och från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.
3. EUPOL "Proxima" skall vid behov rekrytera internationell civilpersonal och lokalanställda på kontraktbasis.
4. Bidragande stater eller gemenskapsinstitutioner får även vid behov utstationera internationell civilpersonal för en period på minst ett år. Varje bidragande stat eller gemenskapsinstitution skall ansvara för kostnaderna för all personal som den utstationerar, inbegripet löner, sjukersättningar, traktamenten (förutom dagtraktamenten) och resekostnader till och från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

*Artikel 7***Befälsordning**

Strukturen för EUPOL "Proxima", som ingår i EU:s bredare strategi för rättsstatsprincipen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, skall ha en gemensam befälsordning som en krishanteringsinsats.

- EU:s särskilda representant skall rapportera till rådet via generalsekreteraren/den höge representanten.
- Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik skall ansvara för politisk kontroll och strategisk ledning.
- Uppdragschefen/polischefen skall leda EUPOL "Proxima" och ansvara för den dagliga ledningen.
- Uppdragschefen/polischefen skall rapportera till generalsekreteraren/den höge representanten via EU:s särskilda representant.
- Generalsekreteraren/den höge representanten skall ge uppdragschefen/polischefen vägledning via EU:s särskilda representant.

*Artikel 8***Politisk kontroll och strategisk ledning**

1. KUSP skall utöva den politiska kontrollen över och den strategiska ledningen av operationen på rådets ansvar. Rådet bemyndigar härmed KUSP att fatta nödvändiga beslut i enlighet med artikel 25 i EU-fördraget. Detta bemyndigande skall omfatta ändringar av operationsplanen, befälsordningen och insatsreglerna. Beslutsbefogenheterna när det gäller målen och operationens avslutande skall fortfarande ligga hos rådet, med bistånd av generalsekreteraren/den höge representanten.
2. KUSP skall regelbundet avlägga rapport till rådet.
3. KUSP skall regelbundet erhålla rapporter från polischefen för uppdraget om hur den militära operationen genomförs. KUSP får vid behov kalla polischefen till kommitténs möten.

*Artikel 9***Tredje staters deltagande**

1. Utan att det påverkar självständigheten i EU:s beslutsfattande och unionens enhetliga institutionella ram får anslutningsländer och andra tredje stater inbjudas att bidra till EUPOL "Proxima", förutsatt att de ansvarar för kostnaderna för de polistjänstemän och/eller den internationella civilpersonal som de stationerar ut, inbegripet löner, traktamenten och resekostnader till och från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, och att de i tillämpliga fall bidrar till EUPOL "Proximas" driftskostnader.

2. Utan att det påverkar självständigheten i Europeiska unionens beslutsfattande och den enhetliga institutionella ramen får tredje stater inbjudas att delta i operationen.

3. Rådet bemyndigar härmed KUSP att, på rekommendation av polischefen för uppdraget och Kommittén för de civila aspekterna av krishantering, fatta nödvändiga beslut om att acceptera de föreslagna bidragen.

4. Tredje stater som lämnar bidrag till EUPOL "Proxima" skall ha samma rättigheter och skyldigheter när det gäller den dagliga ledningen av insatsen som de av EU:s medlemsstater som deltar i den.

5. KUSP skall vidta lämpliga åtgärder angående deltagandearrangemangen och skall, om så krävs, överlämna dessa till rådet, inklusive angående möjligt finansiellt deltagande från tredje stater i de gemensamma kostnaderna.

6. Detaljerade arrangemang för tredje staters deltagande skall fastställas i ett avtal i enlighet med artikel 24 i Fördraget om Europeiska unionen. Generalsekreteraren/den höge representanten, som biträder ordförandeskapet, får på ordförandeskapets vägnar förhandla om sådana arrangemang.

*Artikel 10***Finansiella arrangemang**

1. Kostnaderna för att genomföra denna gemensamma åtgärd skall vara
 - a) högst 7,3 miljoner euro i igångsättningskostnader för uppdraget,
 - b) högst 650 000 euro i driftskostnader för 2003, inklusive dagtraktamenten på 100 euro per person för 2003,
 - c) högst 7 056 000 euro i driftskostnader för 2004, exklusive dagtraktamenten, vilka alla skall finansieras genom gemenskapens budget.

Finansiering av dagtraktamentena för 2003 ur GUSP-budgeten skall inte påverka deras storlek och de sätt på vilka de skall finansieras under 2004 och följande år.

Rådet skall i december 2003 fatta beslut om det slutliga beloppet för 2004, inklusive om finansiering av dagtraktamenten.

2. För de utgifter som finansieras genom gemenskapens budget skall följande gälla:

- a) Utgifter skall förvaltas i enlighet med Europeiska gemenskapens regler och förfaranden som gäller budgeten, med undantag för att eventuell förfinansiering inte skall vara gemenskapens egendom. Medborgare i tredje land skall tillåtas att lämna anbud.

b) Chefen för planeringsgruppen/polischefen skall lämna fullständig rapport till kommissionen och övervakas av denna när det gäller de åtgärder som har vidtagits inom ramen för hans anställning.

3. I de finansiella arrangemangen skall de operativa kraven för EUPOL "Proxima" respekteras, inbegripet överensstämmelse i fråga om utrustning och interoperabilitet mellan dess olika grupper.

Artikel 11

Gemenskapsinsatser

1. Rådet noterar kommissionens avsikt att inrikta sina insatser på att i tillämpliga fall uppnå målen för denna gemensamma åtgärd genom relevanta gemenskapsåtgärder.

2. Rådet noterar även att det krävs samordningsarrangemang i såväl Skopje som i Bryssel.

Artikel 12

Förmedling av sekretessbelagda uppgifter

1. Generalsekreteraren/den höge representanten är bemyndigad att, i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till Nato/KFOR och till tredje parter som är associerade till denna gemensamma åtgärd, förmedla sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som operationen gett upphov till upp till nivån "CONFIDENTIEL UE".

2. Generalsekreteraren/den höge representanten är också bemyndigad att, allt efter uppdragets operativa behov, i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till OSSE förmedla sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som operationen gett upphov till upp till nivån "RESTREINT UE". Lokala arrangemang kommer att utformas för detta ändamål.

3. I de fall då det föreligger ett bestämt och omedelbart operativt behov är generalsekreteraren/den höge representanten också bemyndigad att, i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till värdstaten förmedla sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som operationen gett upphov till upp till nivån "CONFIDENTIEL UE". I alla övriga fall skall dessa uppgifter och handlingar förmedlas till värdstaten i enlighet med förfaranden som är lämpade för den nivå på vilken värdstaten samarbetar med Europeiska unionen.

4. Generalsekreteraren/den höge representanten är bemyndigad att till tredje parter som är associerade till denna gemensamma åtgärd förmedla icke-sekretessbelagda EU-handlingar med anknytning till rådets överläggningar om insatsen som omfattas av tystnadsplikt enligt artikel 6.1 i rådets arbetsordning.

Artikel 13

Statusen för EUPOL "Proximas" personal

1. Statusen för EUPOL "Proximas" personal i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall, inbegripet eventuella privilegier, immunitet och andra garantier som krävs för att EUPOL "Proxima" skall kunna fungera smidigt och fullt ut, fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 24 i Fördraget om Europeiska unionen. Generalsekreteraren/den höge representanten, som biträder ordförandeskapet, får på ordförandeskapets vägnar förhandla om sådana arrangemang.

2. Den stat eller gemenskapsinstitution som har utstationerat en medlem av personalen skall vara ansvarig för att besvara alla anspråk i samband med utstationeringen som kommer från eller rör personen i fråga. Den berörda staten eller gemenskapsinstitutionen skall vara ansvarig för att i förekommande fall väcka talan mot den utstationerade personen.

Artikel 14

Ikraftträdande och varaktighet

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas och upphör den 14 december 2004.

Artikel 15

Offentliggörande

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 september 2003.

På rådets vägnar

F. FRATTINI

Ordförande